



זוהר היומי

זוהר שמות – דף רי"ג ע"ב

פרשת ויקהל

◆ הקטע מתחיל בדף הקודם (רי"ג ע"א) ומסתיים בדף זה ◆

טקסט הזוהר

עלייהו.

תרגום לעברית

מתחת לזה, כל אותם הרקיעים נכללו בשם הזה נקרא שמים, ואלו (השם הקדוש) נקראים השמים אותם שהשם העליון נקרא בהם, אותם שהשם הקדוש התעטר בהם. ועל זה כתוב, (תהלים קטו) השמים שמים לה', לאותה גניזת הרקיע העליון שעומד עליהם.

טקסט הזוהר

עד הכא רמז לשמא קדישא, (נ"א רזא דשמים קדישין) דקודשא בריך הוא אקרי בשמיהו. מכאן ולהלאה, לית חפים בסכלתנו, דיכיל למנדע ולא תדבקא כלל. בר נהירו חד זעיר בלא קיומא, (נ"א קיומא דכלא) לאתיישבא ביה. זכאה חולקיה מאן דעאל ונפק, וידע לאסתכלא ברזין דמאריה, ולא תדבקא ביה.

עד כאן רָמַז לַשֵּׁם הַקָּדוֹשׁ, (סוד של השמים הקדושים) שֶׁהַקָּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא נִקְרָא בְּשֵׁמוֹת. מִכָּאן וְהִלָּאָה אֵין חֶכֶם בְּהַשְׁכֵּל שֶׁיִּכּוֹל לַדַּעַת וּלְהַדְבִּיק כָּלֵל, פָּרַט לְאוֹר אֶחָד קָטָן בְּלִי קִיּוֹם (קִיּוֹם הַכֹּל) לְהִתְיָשֵׁב בּוֹ. אֲשֶׁרִי חִלְקוֹ שֶׁל מִי שֶׁנִּכְנָס וְיוֹצֵא, וְיודֵעַ לְהִסְתַּכֵּל בְּסוּדוֹת אֲדוֹנוֹ וּלְדַבֵּק בּוֹ.

טקסט הזוהר

בְּרִזִּין אֵלֶּיךָ כִּיל בַּר נָשׁ לְאַתְדַּבְּקָא בְּמֵאֲרִיָּה, לְמַגִּדֵּעַ שְׁלִימוֹ דְּחֻכְמָה בְּרִזָּא עֲלָאָה, כִּד פִּלַּח לְמֵאֲרִיָּה בְּצִלּוֹתָא, בְּרַעוּתָא, בְּכוּוֹן לְבָא, אֲדַבֵּק רַעוּתִיָּה כְּנוּרָא בְּגַחֲלָתָא, לְיִיחָדָא אֵינוֹן רְקִיעִין תְּתַאֲזִין דְּסֵטְרָא דְקָדוּשָׁה, לְאַעֲטָרָא לֹוֹן בְּשִׁמָּא חֲדָא תְּתַאֲה. וּמִתְמָן וְהִלָּאָה לְיִיחָדָא אֵינוֹן רְקִיעִין עֲלֵאִין פְּנִימָאִין, לְמַהוּי כְּלָהוּ חַד, בְּהֵוָה רְקִיעָא עֲלָאָה (רל"ט ע"א) דְּקִימָא עֲלִיָּהוּ.

תרגום לעברית

בְּסוּדוֹת הֵלְלוּ יָכוֹל אָדָם לְדַבֵּק בְּאֲדוֹנוֹ, לַדַּעַת אֶת שְׁלֵמוֹת הַחֻכְמָה בְּסוּד עֲלִיּוֹן כְּשֶׁעוֹבֵד לְאֲדוֹנוֹ בְּתַפְלָה, בְּרִצּוֹן וּבְכוּנַת הַלֵּב, מְדַבֵּיק רִצּוֹנוֹ כְּאֵשׁ בְּגַחֲלַת לִיחָד אוֹתָם רְקִיעִים תַּחְתּוֹנִים שֶׁל צֵד הַקָּדָשָׁה לְעֵטְרָם בְּשֵׁם אֶחָד תַּחְתּוֹן. וּמִשָּׁם וְהִלָּאָה לִיחָד אוֹתָם רְקִיעִים עֲלִיּוֹנִים פְּנִימִיִּים לְהִיּוֹת כָּלָם אֶחָד בְּאוֹתוֹ רְקִיעַ עֲלִיּוֹן שֶׁעוֹמֵד עֲלֵיהֶם.

טקסט הזוהר

וּבַעֲוֹד דְּפּוּמִיָּה וּשְׁפּוּתִיָּה מְרַחֲשֵׁן, לְבִיָּה יְכוּוֹן, וּרַעוּתִיָּה יִסְתַּלַּק לְעִילָא לְעִילָא, לְיִיחָדָא כָּלָא בְּרִזָּא דְרִזִּין, דְּתִמָּן תְּקִיעוֹ דְּכָל רַעוּתִין וּמַחֲשָׁבִין בְּרִזָּא דְקִימָא בְּאֵין סוּף, וּלְכוּוֹנָא בְּהֵאִי בְּכָל צִלּוֹתָא וּצִלּוֹתָא, בְּכָל יוֹמָא וְיוֹמָא לְאַעֲטָרָא כָּל יוֹמוֹי, בְּרִזָּא דִּיּוֹמִין עֲלֵאִין בְּפוֹלְחָנִיהּ.

ובעוד שפיו ושפתותיו מרחשות, לבו יכון, ורצונו יתעלה למעלה למעלה, ליחד את הכל בסוד הסודות, ששם תקועים כל הרצונות והמחשבות בסוד שעומד באין סוף, ולכון בזה בכל תפלה ותפלה, בכל יום ויום, לעטר את כל ימיו בסוד הימים העליונים בעבודתו.

טקסט הזהר

בליליא ישוי רעותיה, דהא אתפטר מעלמא דא, ונשמתיה נפקת מגיה, ויהדר לה למארי דכלא, בגין דכל ליליא ולייליא, (ס"א ההיא נקודה קיימא, לאכללא בגוה אינון נשמתין דצדיקיא).

תרגום לעברית

בלילה ישים רצונו, שהרי נפטר מהעולם, ונשמתו יוצאת ממנו, ויחזירנה לרבוץ הכל. משום שכל לילה וליילה (אותה נקודה עומדת לכלל בתוכה אותן נשמות הצדיקים).

טקסט הזהר

רזא דרזין למנדע לאינון חכימי לבא. רקיעא דא תתאה, ברזא דההיא נקודה קיימא, כמה דאמרן. ההוא רקיעא איהו כליל מעילא (ויצא קנ"ג ע"ב) ומתתא, ויסודא דיליה לתתא כהאי שרגא דסלקא נהורא אוכמא, (בראשית נ"א ע"א) לאתאחדא בנהורא חוורא, ויסודא דילה איהו לתתא, בההיא פתילה במשחא. אוף הכי לתתא, ההיא נקודה. ביממא אתכלילת מלעילא, ובלייליא אתכלילת מתתא, באינון נשמתין דצדיקיא.

תרגום לעברית

סוד הסודות לדעת לאותם חכמי לב. הרקיע הזה התחתון, בסוד אותה הנקודה הוא עומד, כמו שאמרנו. אותו הרקיע הוא כלול ממעלה וממטה, ויסודו למטה כגר הזה שמעלה אור שחר, להאחז באור הלכן, והיסוד שלה הוא למטה באותה פתילה בשמן.

אף כּף לְמַטָּה אוֹתָהּ נִקְדָּה - בַּיּוֹם נִכְלָלָת מְלַמַּעֲלָהּ, וּבִלְיָלָהּ נִכְלָלָת מִמַּטָּה בְּאוֹתָן
נִשְׁמוֹת הַצְּדִיקִים.

טקסט הזוהר

וְכָל מַלְיָן דְּעֵלְמָא, אֶהְדְּרוּ כְּלָהוּ, לְעִקְרָא וִיסוּדָא וְשָׂרְשָׁא, דְּנִפְקוּ מִנִּיהּ. וְכַמָּה לַיְלֻוֹן
זְמִינִין לְנִטְלָא כָּל חַד וְחַד מֵה דְּאַתְחָזִי לִיהּ. כַּמָּה דְּאַתְּ אָמַר (תהלים טז) אֵף לַיְלוֹת
יִסְרוּנִי כְּלִיּוֹתִי. נִפְשָׁא אֲזִלָּת וְשִׁטָּאָת, וְתַבְת לְהֵהוּא עִקְרָא דְּאַתְחָזִי לָהּ. גּוּפָא קָאִים
שְׂכִיךָ כְּאַבְנָא, וְאַהְדָּר לְהֵהוּא אֶתְר דְּאַתְחָזִי לִיהּ, לְמִשְׁרֵי עֲלוּי, וּבִגִּין כּף תָּב גּוּפָא
לְסִטְרִיהּ, וְנִפְשָׁא לְסִטְרָהּ.

תרגום לעברית

וְכָל דְּבָרֵי הָעוֹלָם, כָּלָם חוֹזְרִים לְעִקֵּר וְהִיסוּד וְהַשָּׂרֵשׁ שֶׁמִּמֶּנּוּ יֵצְאוּ. וְכַמָּה לַיְלוֹת
עֲתִידִים לְטַל כָּל אֶחָד וְאֶחָד מֵה שְׂרָאוּי לוֹ, כְּמוֹ שֶׁנֶּאֱמַר (תהלים טז) אֵף לַיְלוֹת יִסְרוּנִי
כְּלִיּוֹתִי. הַנֶּפֶשׁ הוֹלֶכֶת וּמִשׁוּטָטֶת וְשֹׁכֶה אֶל אוֹתוֹ עִקֵּר שְׂרָאוּי לָהּ. הַגּוּף עוֹמֵד שֶׁקֵּט
כְּאַבֶּן, וְחוֹזֵר לְאוֹתוֹ מְקוֹם שְׂרָאוּי לוֹ לְשֵׁרוֹת עֲלוּי, וּמִשׁוּם כּף שֶׁב הַגּוּף לְצַד שְׁלוֹ,
וְהַנֶּפֶשׁ לְצַד שְׁלָהּ.

טקסט הזוהר

גּוּפָא שְׂרֵי עֲלוּי רָזָא דְּסִטְרָא אַחְרָא, וּבִגִּין כּף אֶסְתָּאבוּ יְדוּי, וּבְעֵי לְאַסְחָאָה לוֹן. כַּמָּה
דְּאוּקִימָנָא, דְּהָא בְּלִילְיָא כָּלָא תָּב לְאַתְרִיהּ, וְנִשְׁמַתְהוֹן דְּצִדִּיקִיָּא סְלָקִין וְאַתְהִדְרוּן
לְאַתְרֵיהּ, וְאַתְעֲטָרַת (בהו) מֵה דְּאַתְעֲטָרַת, וְאַתְכְּלִילָת מְכָל סִטְרִין, כְּדִין סְלָקָא יְקָרָא
דְּקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא וְאַתְעֲטָר מְכָלָא.

על הגוף שורה סוד הצד האחר, ולכן נטמאים ידיו, וצריך לרחץ אותם. כמו שבארנו, שהרי בלילה הכל שב למקומו, ונשמות הצדיקים עולות וחוזרות למקומן, ומתעטרת (בהם) מה שמתעטרת, ונכללת מכל הצדדים, ואז עולה כבוד הקדוש ברוך הוא ומתעטר מהכל.

טקסט הזהר

בליילא שלטאן ממנו דאתפקדו על אינון נשמתין דצדיקייא, לסלקא לון לעילא, ולקרבא לון קרבן נייחא, לגבי מאריהון. ההוא ממנא דאתפקד על כל אינון משיריין, (רנ'ג ע"א קנ"ד ע"א) סורי'א שמייה רב ממנא. כיון דנשמתא סלקא בכל אינון רקיעין, כדיון מקרבין לה לגביה, וארח בה כמה דאתאמר, (ישעיה יא) וְהָרִיחוּ בִּירְאֵת יי'. כמה דזמין מלכא משיחא למעבד בעלמא, ועל ידיה אעברו כלהו בפקדונא על ידיה, לאתקרבא להלאה.

תרגום לעברית

בליילה שולטים הממנים שנפקדו על אותן נשמות הצדיקים להעלותן למעלה ולהקריבן קרבן מנחם לאדונם. אותו ממנה שנפקד על כל אותם מחנות, שמו סורי'א ממנה גדול. כיון שעולה הנשמה לכל אותם רקיעים, אז מקריבים אותה אליו ומריח בה, כמו שנאמר (ישעיה יא) וְהָרִיחוּ בִּירְאֵת ה'. כמו שעתידי מלך המשיח לעשות בעולם, ועל ידו עוברים כלם בפקדון על ידו להתקרב הלאה.

טקסט הזהר

וכלהו נשמתין כד אתקריבו לההוא אתר דאתקריבו, ואתחזון תמן, דא איהו רזא, כלהו נשמתין אתכלילו בההיא נקודה, ונטלא לון זמנא חדא, כמאן דבלע בליעו דמלה, ואתעברא כאתתא דמתעברא. רזא דא למארי מדין. כד האי נקודה אתעברת, כאתתא

דַּמְתַּעֲבָרָא, אֶתְהֵנִי מֵהֵיָא הֵנְאוּתָא, דְּאֶתְכְּלִילַת נִשְׁמַתָּא מֵהָאֵי עֲלָמָא, בְּאִינוּן עוֹבְדִין,
וּבְהֵיָא אוֹרִייתָא דְּאֶשְׁתַּדְּלַת בָּהּ בִּימָמָא. וְנִטְלָא הֵהוּא רָעוּ דְּהָאֵי עֲלָמָא, וּבִיָּה אֶתְהֵנִי
בְּחֻדָּה, וְאֶתְכְּלִילַת מִכָּל סִטְרִין.

תרגום לעברית

וְכָל הַנִּשְׁמוֹת, כְּשֶׁנִּקְרְבוּ לְאוֹתוֹ מְקוֹם שֶׁנִּקְרְבוּ וְנִרְאוּ שָׁם, זֶהוּ סוּד, כָּל הַנִּשְׁמוֹת
נִכְלָלוּ בְּאוֹתָהּ נִקְדָּה, וְלֹקַחַת אוֹתָם פֶּעַם אַחַת, כִּמוּ מִי שֶׁבּוֹלַע בְּלִיעַת דְּבָר,
וּמִתַּעֲבָרַת כִּמוּ אִשָּׁה שֶׁמִּתַּעֲבָרַת. הַסוּד הַזֶּה לְבַעֲלֵי מִדּוֹת. כְּשֶׁנִּקְדָּה זֶה מִתַּעֲבָרַת כְּאִשָּׁה
שֶׁמִּתַּעֲבָרַת, נִהְיִית מֵאוֹתָהּ הֵנְאָה שֶׁמְכַלִּילָה נִשְׁמָה מִהָעוֹלָם הַזֶּה בְּאוֹתָם מַעֲשִׂים
וּבְאוֹתָהּ תּוֹרָה שֶׁהִשְׁתַּדְּלָה בָּהּ בַּיּוֹם, וְנוֹטְלַת אוֹתוֹ רְצוֹן שֶׁל הָעוֹלָם הַזֶּה, וְבוֹ נִהְיִית
בְּשִׁמְחָה, וְנִכְלָלַת מִכָּל הַצְדָּדִים.

◆ הקטע מתחיל בדף זה וממשיך בדף הבא (רי"ד ע"א) ◆

טקסט הזהור

לְבִתֵּר אֶפִּיקַת לוֹן לְבָר, וְאוֹלִידַת לוֹן כְּמִלְקֻדְמִין, וְנִשְׁמַתָּא אִיָּהּ חֲדַתָּא הַשְׁתָּא
כְּמִלְקֻדְמִין, וְרִזָּא דָּא (אִיכָה ג) חֲדָשִׁים לְבָקָרִים. חֲדָשִׁים וְדָאֵי כְּמָה דְּאֶתְמַר. מַה טַּעַם

תרגום לעברית

אַחֵר כִּךְ הִיא מוֹצִיָּאָה אוֹתָם הַחוּצָה וּמוֹלִידָה אוֹתָם כְּמִקְדָּם, וְהַנִּשְׁמָה הִיא חֲדָשָׁה כַּעַת
כְּמִקְדָּם, וְסוּד זֶה - (אִיכָה ג) חֲדָשִׁים לְבָקָרִים. חֲדָשִׁים וְדָאֵי, כִּמוּ שְׁנַתְבָּאֵר. מַה הַטַּעַם
הֵם חֲדָשִׁים? מִשּׁוּם סוּד הַכְּתוּב רַבָּה אֲמוּנָתָהּ. רַבָּה וְדָאֵי, שְׂיִכְלָה לְהַכְלִילָם וּלְהַכְנִיסָם
לְתוֹכָהּ, וּמוֹצִיָּאָה אוֹתָם וְהֵם חֲדָשִׁים, וְלָכֵן לֹקַחַת אַחֲרֵים מִלְּמַעְלָה בַּיּוֹם. אֲשֶׁרִי
הַצְדִּיקִים בָּעוֹלָם הַזֶּה וּבָעוֹלָם הַבָּא.

מקור ומהדורה

הטקסט הארמי והתרגום לעברית: אתר תורת אמת (toratemetfreeware.com) – © ר' פנחס ראובן שליט"א.

מופץ שלא למטרות רווח, בכפוף לרישיון Creative Commons ייחוס – שימוש לא מסחרי – שיתוף זהה 2.5 (CC BY-NC-SA 2.5):

creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/2.5

עיצוב הדף: זוהר היומי.

